

Desplaçaments forçosos i exilis a l'Europa del segle XX : Imatges i representacions

La *Cinémathèque euro-regional Institut Jean Vigo*, el *Museu Memorial de l'Exili* (La Jonquera), el *Museu Memorial del camp de Ribesaltes*, les *Universitats de Perpinyà Via Domitia* (CRHISM i l'ICRESS) i la de *Girona* van començar l'any 2010 un programa titulat : "*Desplaçaments forçosos i exilis a Europa al segle XX*". Aquest programa inclou tres seminaris i un simposi. El primer seminari es va celebrar al *MUME*, el segon al *Museu Memorial sobre el camp de Ribesaltes* i el tercer, dedicat a "*Imatges i representacions dels exilis forçosos a Europa al segle XX*", coorganitzat més específicament pel *CRHISM* i l'*Institut Jean Vigo* i que tindrà lloc el 2 de març 2012 a l'*Institut Jean Vigo* de Perpinyà.

Aquest seminari reuneix investigadors, cineastes i artistes visuals per tractar d'etiquetar un corpus d'imatges de tot tipus: pintures, escultures, fotografies, pel·lícules, per identificar el conjunt d'una representació, la de l'exili. La investigació en història de l'art, els testimonis de l'època o d'artistes contemporanis serà una oportunitat per caracteritzar l'originalitat d'un discurs a través d'enfocaments únics. En particular ens qüestionarem sobre l'evolució, al llarg del temps, de les representacions, les relectures fetes per cada època dels signes i les imatges que van intentar mostrar el que no es podia mostrar però també de veure de quina manera avui en dia creadors i artistes s'esforcen per comprendre, per les seves obres, com el passat ha marcat el present.

El 28 de febrer, la projecció de *Liberté* de Tony Gatlif (2010) marcarà el to del seminari al qual seguirà l'1 de març la pel·lícula de la Claire Angelini inspirada en el camp de refugiats de Ribesaltes *La guerre est proche* (2011).

El matí del 2 de març serà dedicat a les relectures dels historiadors d'obres contemporànies d'aquests desplaçaments forçats i de manera més general, a la relació entre l'art i el testimoni de l'exili. A la tarda s'analitzarà l'enfocament d'artistes, aquí i ara, enfrontats a la memòria dels desplaçaments forçats i dels exilis.

Avec le soutien du Fonds Commun



Generalitat de Catalunya



3^{ème} Séminaire transfontalier

Déplacements forcés et exils en Europe au XX^e siècle : Images et représentations

Organisé par



Avec la collaboration de



Inscription gratuite

Contacts



Arsenal - Espace des cultures populaires • 1, rue Jean Vielledent • PERPIGNAN
Tél.: 04 68 34 09 39 • Fax : 04 68 35 41 20
Courriel: contact@inst-jeanvigo.eu • Site: www.inst-jeanvigo.eu

Maquette: Laurent Ballester (Institut Jean Vigo)

Jeudi 1^{er} et vendredi 2 mars 2012

Dijous 1 i divendres 2 de març 2012

3^{ra} Seminari transfontaler

Desplaçaments forçosos i exilis a l'Europa del segle XX : Imatges i representacions

Déplacements forcés et exils en Europe au XX^e siècle : Images et représentations

La *Cinémathèque euro-régionale Institut Jean Vigo*, le *Museu Memorial de l'Exili* (La Jonquera), le *Musée Mémorial du camp de Ribesaltes*, les Universités de *Perpignan Via Domitia* : (CRHISM) , et (ICRESS) et de *Girona* ont mis sur pied un programme intitulé "*Déplacements forcés et exils en Europe au XX^e siècle*". Ce programme comprend trois séminaires et un colloque. Le premier séminaire a eu lieu au *MUME* le 22 octobre 2010, le second au *Musée Mémorial* du camp de Ribesaltes le 17 septembre 2011, le troisième consacré à Images et représentations des exils forcés en Europe au XX^e siècle co-organisé plus spécialement par le *CRHISM* et l'*Institut Jean Vigo* prend place le 2 mars 2012 à l'*Institut Jean Vigo* de Perpignan.

Ce séminaire réunit des chercheurs, des cinéastes, des plasticiens pour tenter de baliser un corpus d'images de divers types, peintures, sculptures, photographies, films, afin de cerner les contours d'une représentation, celle des exils. Le va-et-vient entre recherche en histoire de l'art, témoignages d'époque ou d'artistes contemporains sera l'occasion de caractériser l'originalité d'un discours à travers des démarches singulières. L'on s'interrogera particulièrement sur l'évolution dans le temps des représentations, les relectures faites par chaque époque des signes et des images qui tentèrent sur l'instant de montrer l'immontrable, mais aussi sur la façon dont aujourd'hui créateurs et artistes s'efforcent de comprendre, par leurs œuvres, ce qui dans le passé fait signe au présent.

Le 28 février la projection de *Liberté* de Tony Gatlif (2010) donnera le ton du séminaire suivi le 1^{er} mars du film de Claire Angelini inspiré par les lieux du camp de Ribesaltes *La Guerre est proche* (2011).

La matinée du 2 mars sera consacrée aux réflexions d'historiens à partir de documents contemporains des déplacements forcés et plus généralement au rapport entre l'art et le témoignage de l'exil. L'après midi interrogera la démarche d'artistes ici et maintenant face à la mémoire des déplacements forcés et exilis.

Programme

2 mars 2012 à l'Institut Jean Vigo

9h00 Accueil / Discours d'ouverture

1^{re} SESSION : LE TÉMOIGNAGE DE L'ART AU FILTRE DE L'HISTOIRE

9h30 Marie-Hélène Melendez : *Capa devant les camps français. Repères pour éclairer la lecture des Rouleaux de la "Spain's Forgotten army"*.

10h00 Teresa Ferré, Universitat Rovira i Virgili de Tarragona : *Le camp de Bram : au croisement de divers regards photographiques*.

10h30 Eric Forcada : *Des baraques du Barcarès au "Barraquisme" de Barcelone. Josep Subirats : Visions et représentations des déplacements forcés dans l'après Guerre Civile (1939-1951)*.

11h00 Elena Pirazzoli, chercheuse-journaliste – Fondazione Fossoli : *"What should be said can not be said" : dessin et images de la déportation italienne*.

11h30 Vicente Sanchez Biosca, Universitat de Valencia et Rocío Alcalá del Olmo Olea, université Paris IV : *Vie des icônes et migrations d'images. Autour de deux figures de la Retirada*.

12h00 François Amy de la Bretèque, Université Paul Valéry Montpellier III/IV : *Les enfants déplacés au lendemain de la Deuxième Guerre Mondiale, d'après "Quelque part en Europe" (Valahol Európában) de Géza Radványi (1947)*.

12h30 Débat.

13h30 Déjeuner.

2^{ème} SESSION : POINTS DE VUE CONTEMPORAINS

14h30 Claire Angélini, Réalisatrice : *Des Lieux de la mémoire à la mémoire des lieux*.

15h00 Felip Solé, Réalisateur, TV3 : *"Le documentaire est le levain de notre histoire" (Eisenstein) Le documentaire n'est pas la réalité. Filmer, c'est mettre en scène. Le documentaire est le point de vue d'un auteur*.

15h30 Céline Scemama, Université de Paris III Sorbonne Nouvelle : *Histoire(s) du Cinéma de Jean-Luc Godard Histoire de toutes les errances*.

16h00 Nicole Bergé, photographe, sculptrice : *Du mur des images au regard des objets*.

16h30 Simeon Saiz, artiste, Professeur à la Faculté des beaux arts de Cuenca (UCM) : *La représentation de la violence quand la violence ne peut se montrer*.

17h00 Débat.

Programa

2 de març 2012 a l'Institut Jean Vigo

9h00 Recepció / Discurs d'obertura

PRIMERA SESSIÓ : EL TESTIMONI DE L'ART AL LLARG DE LA HISTÒRIA

9h30 Marie-Hélène Melendez : *Capa davant dels camps francesos. Punts de referència per aclarir la lectura dels rotllos de pel·lícula de la "Spain's Forgotten army"*.

10h00 Teresa Ferré, Universitat Rovira i Virgili de Tarragona : *El camp de Bram: l'encreuament de diverses mirades fotogràfiques*.

10h30 Eric Forcada : *De les barraques del Barcarès al Barraquisme de Barcelona. Josep Subirats : Visions i representacions dels desplaçaments forçats a la postguerra Civil (1939-1951)*.

11h00 Elena Pirazzoli, investigadora i periodista - Fondazione Fossoli : *"What should be said can not be said" : dibuixos i imatges de la deportació italiana*.

11h30 Vicente Sánchez Biosca, Universitat de València i Rocío Alcalá del Olmo Olea, Universitat de Paris IV : *Vida de les icones i migració d'imatges. Al voltant de dues figures de la Retirada*.

12h00 François Amy de la Bretèque, Université Paul Valéry Montpellier III/IV : *Els nens desplaçats a l'endemà de la Segona Guerra Mundial, a partir de "Quelque part en Europe" (Valahol Európában) de Géza Radványi (1947)*.

12h30 Debat.

13h30 Dinar.

SEGONA SESSIÓ : PUNTS DE VISTA CONTEMPORANIS

14h30 Claire Angélini, Directora : *Dels llocs de la memòria a la memòria dels llocs*.

15h00 Felip Solé, Director, TV3 : *"El documental és el llevat de la nostra història" (Eisenstein) El documental no és la realitat. Filmar és una posada en escena. El documental és el punt de vista d'un autor*.

15h30 Céline Scemama, Université de Paris III Sorbonne Nouvelle : *Història-es del cinema de Jean-Luc Godard, Història de tots els viatges*.

16h00 Nicole Berger, fotògrafa, escultora : *Del mur d'imatges a la mirada dels objectes*.

16h30 Simeon Saiz, artista, professor a la Facultat de Belles Arts de Cuenca (UCM) : *La representació de la violència quan la violència no pot mostrar-se*.

17h00 Debat.